

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

SÉANCE DU 24 JUILLET 1925.

VERGADERING VAN 24 JULI 1925.

Projet de loi portant prorogation des délais utiles pour l'exercice de l'action publique contre les auteurs des infractions aux arrêtés-lois des 22 et 24 octobre 1918, relatifs à l'importation, au recel, au transport, à l'achat, à l'échange ou à la circulation des monnaies allemandes (1).

Wetsontwerp tot verlenging van de wettelijke termijnen voor het uitoefenen van de openbare rechtsvordering tegen de daders van overtredingen van de besluitwetten van 22 en 24 October 1918 betreffende den invoer, het verhelen, het vervoer, het koopen, het ruilen of het omzetten van Duitsch geld (1).

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
M. SOMERHAUSEN.

AMENDEMENT DOOR DEN HEER
SOMERHAUSEN INGEDIEND.

Ajouter un article 2 rédigé comme il suit :

Een artikel 2 toe te voegen luidende :

ART. 2. — L'action publique contre les auteurs des délits visés par l'article 8 du décret du 15 septembre 1923 pris par le Haut-Commissaire pour les cantons annexés ne sera prescrite que le 31 décembre 1928.

ART. 2. — De openbare rechtsvordering tegen de daders van misdrijven bedoeld bij artikel 8 van het decreet van 15 September 1923, uitgevaardigd door den Hoog-Commissaris voor de aangehechte kantons, verjaart slechts op 31 December 1928.

Ces infractions seront poursuivies conformément aux règles édictées par l'article 4, § 1^{er} de la loi du 20 décembre 1897, relative à la répression de la fraude en matière d'importation, d'exportation et de transit des marchandises prohibées.

Deze misdrijven worden vervolgd overeenkomstig de regelen vastgesteld bij artikel 4, 1^{ste} § der wet van 20 December 1897, betreffende de beteugeling van bedrog in zake invoer, uitvoer of doorvoer van verboden koopwaren.

SOMERHAUSEN.

(1) Projet de loi, n° 67.
Rapport, n° 104.

(1) Wetsontwerp, n° 67.
Verslag, n° 104.